



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/AC.96/897  
3 July 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ  
ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Сорок девятая сессия

ДОКЛАД О РАБОТЕ ОДИННАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА  
(28-29 апреля 1998 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Совещание открыл заместитель Председателя Исполнительного комитета Его Превосходительство посол Виктор Родригес Седеньо (Венесуэла). Заместитель Председателя информировал делегации о том, что делегации Республики Молдова, Боснии и Герцеговины, Сирийской Арабской Республики и Украины обратились с просьбой разрешить им принять участие в работе совещаний Постоянного комитета в 1998 году в качестве наблюдателей и внес предложение об их немедленном допуске к участию в работе в соответствии с принятым в 1997 году решением Исполнительного комитета об участии наблюдателей. Делегации согласились с этим предложением.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ОДИННАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ  
И ДОКЛАДА О РАБОТЕ ДЕСЯТОГО СОВЕЩАНИЯ

2. Повестка дня (E/C.48/SC/CRP.7) была утверждена без пересмотра. Проект доклада о работе десятого совещания был утвержден с одной поправкой. Поправка предусматривала замену сокращения "КРП" в пункте 16 доклада словами "Курдская рабочая партия".

## III. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

3. После этого заместитель Верховного комиссара обратился к Постоянному комитету со вступительным заявлением, обратив внимание делегаций на то, что руководитель бюро УВКБ во Владикавказе, Северная Осетия, все еще удерживается похитившими его лицами. Он также информировал делегации о проведении на следующий день молчаливого шествия в поддержку похищенного г-на Винсента Кошетеля, а также в знак солидарности с другими сотрудниками гуманитарных организаций, работающими в опасных условиях. Делегациям было предложено принять участие в этой демонстрации вместе с персоналом УВКБ.

## IV. ПРОГРАММНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

4. Постоянному комитету был представлен документ "*Update on Programme and Funding Projections for 1998*" (Обновленные общие прогнозы по вопросам программы финансирования на 1998 год) (EC/48/SC/CRP.11) и "*Review of General Programmes*" (Обзор общих программ) (EC/48/SC/CRP.12).

5. Этот пункт повестки дня был представлен недавно назначенным Директором Отдела оперативной поддержки. В своем выступлении он обратил особое внимание на положение с финансированием общих программ и на меры, которые принимает Управление для устранения разрыва между существующими потребностями и ожидаемыми ресурсами. Директор информировал делегации об уже ставших очевидными проблемах, с которыми столкнется УВКБ в своей деятельности при том уровне ресурсов, который ожидается, а также о том, что УВКБ ожидает дальнейших бюджетных сокращений, которые затронут не только программу и осуществляемую деятельность, но и административные расходы. Директор отметил, что на данном этапе не предлагается рекомендовать снижение уровня целевого показателя для общих программ. Касаясь положения с финансированием специальных программ, Директор указал, что оно также вызывает беспокойство.

6. Руководитель Службы по мобилизации средств и связям с донорами, остановившись на проблемах финансирования, которые стоят в настоящее время перед Управлением, информировал делегации о том, что по состоянию на 28 апреля 1998 года УВКБ получило в виде взносов за 1998 год 337 млн. долл., т.е. на 100 млн. долл. меньше, чем в тот же период прошлого года. Он указал на шесть основных принципов финансирования: необходимость получения взносов в начале года; важность наличия небольшого, но достаточного объема переносимых остатков; необходимость стабильного и регулярного финансирования; необходимость финансовой поддержки УВКБ в период, когда происходит уменьшение его размеров; существенная важность первоочередной финансовой поддержки основных операций, предусмотренных мандатом; и наконец, неотложность рассмотрения вопроса об объеме требований доноров в отношении отчетности и их разнообразии.

7. В ответ на эти заявления ряд делегаций выразили поддержку УВКБ и отметили, что они понимают проблемы, стоящие перед Управлением, и заинтересованы в том, чтобы

руководство приоритетными видами деятельности осуществлялось надлежащим образом. Ряд делегаций указали на необходимость пересмотра структуры бюджета УВКБ, в том числе разграничения между общими и специальными программами. Выражалась обеспокоенность по поводу уровня финансирования общих программ. Кроме того, высказывалось мнение о том, что слишком многие основные виды деятельности финансируются по линии специальных программ. Ряд правительств, в том числе одна из делегаций со статусом наблюдателя (НПО), выразили обеспокоенность по поводу недостаточного внимания, уделяемого деятельности в интересах женщин и детей. Несколько делегаций призвали провести анализ финансовых проблем УВКБ. Другие делегации обсудили шесть принципов, упомянутых руководителем Службы по мобилизации средств и связям с донорами. Некоторые выступающие высказали замечания в отношении применяемых Управлением процедур обращения с призывами и приняли к сведению намерение УВКБ обратиться с ежегодным воззванием ко всему миру. В заключение некоторые правительства объявили о новых взносах или о своем намерении взять на себя обязательства в отношении их в ближайшее время.

8. Отвечая на эти выступления, представитель секретариата отметил предложение о дальнейшем рассмотрении структуры бюджета и пообещал, что соответствующие действия – в форме консультаций – будут предприняты. В то же время отмечалось, что изменение структуры бюджета не поможет урегулировать финансовый кризис.

#### v. ДОКЛАДЫ О ПОЛОЖЕНИИ В РЕГИОНАХ

9. В рамках этого пункта повестки дня Постоянному комитету предстояло рассмотреть два региональных обзора: *Update on Regional Developments in Europe* (Обновленная информация о положении в европейском регионе) (EC/48/SC/CRP.9) и *Update on Regional Developments in the former Yugoslavia* (Обновленная информация о положении на территории бывшей Югославии) (EC/48/SC/CRP.10).

##### А. Изменения в европейском регионе

10. Заместитель Директора Европейского бюро представил обзор положения в европейском регионе. Он выразил обеспокоенность наблюдаемой в Западной Европе тенденцией концентрировать внимание на мерах контроля, что приводит к ограничению доступа к процедурам получения убежища.

11. Заместитель Директора сделал обзор последних изменений в Центральной Европе и подчеркнул важность партнерских связей с другими организациями и учреждениями, особенно с Европейским союзом. Заметен прогресс, в частности в области законодательства, в странах Содружества Независимых Государств, где повышению уровня понимания и налаживанию диалога и сотрудничества способствуют сами происходящие процессы. Благодаря этим процессам значительно расширились партнерские связи с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Международной организацией по миграции (МОМ) и Советом Европы.

12. Заместитель Директора охарактеризовал также главные особенности операций УВКБ в Восточной Европе, первая из которых связана с комплексным подходом к урегулированию конфликтов; вторая – с налаживанием партнерских связей не только в контексте урегулирования конфликтов, но и в процессе взаимодействия с учреждениями по вопросам развития; и третья – заключается в переориентации и изменении приоритетности деятельности в рамках многих программах УВКБ в странах Содружества Независимых Государств на последующем после возникновения чрезвычайных ситуаций этапе.

13. Несколько делегаций заявили о своем возмущении и обеспокоенности в связи с похищением г-на Кошетеля и выразили сочувствие его супруге и семье. Это послужило поводом для обсуждения вопроса о безопасности персонала, работающего на Северном Кавказе и в других аналогичных районах. Одна из делегаций заявила о невозможности осуществления деятельности в обычном режиме до освобождения г-на Кошетеля. Другая делегация сообщила, что ее правительство прилагает все усилия для решения этого вопроса, несмотря на исключительно сложную обстановку на Северном Кавказе, и выразила надежду на освобождение г-на Кошетеля в ближайшее время.

14. Несмотря на возникшие в результате похищения явные трудности в выполнении программ на территории Российской Федерации, делегации высказали несколько положительных замечаний в отношении прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий. Основное внимание было уделено НПО. Одна делегация сообщила о различных положительных изменениях в законодательстве и организации защиты, в том числе об открытии для УВКБ доступа к аэропорту. Делегация подчеркнула, что она понимает жизненную важность налаживания более тесного сотрудничества с неправительственными организациями, и сообщила о наличии у нее конкретных планов углубления такого сотрудничества. Другая делегация поддержала применяемый в Крыму комплексный подход и дала высокую оценку помощи, полученной от УВКБ. Одна из делегаций сообщила об увеличении по сравнению с минувшим годом размера взноса, вносимого в ответ на Призыв о помощи СНГ, часть которого будет направлена в фонд неправительственных организаций; другая делегация подтвердила свой взнос и обратилась к остальным делегациям с настоятельным призывом также вносить взносы.

15. Было высказано мнение о целесообразности сосредоточения усилий УВКБ на обеспечении интересов тех, на кого распространяется его основной мандат в странах Содружества Независимых Государств. Заместитель Директора в своем ответе в общих чертах охарактеризовал достигнутый прогресс в отношении защиты беженцев в некоторых странах данного региона, в то же время пояснив, что ввиду существования множества законодательных и иных нормативных препятствий для граждан и неграждан иногда необходимо применять более широкие подходы.

16. В связи с успешными усилиями по разработке законодательств в Центральной и Восточной Европе был поднят вопрос о присутствии УВКБ в этом регионе. Ряд делегаций подчеркнули важность сотрудничества УВКБ с другими учреждениями, особенно с Европейским союзом, и приветствовали достигнутый прогресс, призвав в то же время к

продолжению усилий. В своем ответе заместитель Директора заявил, что такие усилия продолжают предприниматься, но для достижения лучших результатов потребуется время.

17. Делегации поддержали подход УВКБ к иракцам, обращающимся с просьбой о предоставлении им убежища, предусматривающий полное признание наличия среди них лиц, которые являются беженцами, а также необходимости обеспечения им международной защиты. Одна из делегаций отметила смешанный характер миграционных потоков из Ирака и обратила внимание на необходимость включения гуманитарного элемента в План действий Европейского союза. Одна из делегаций со статусом наблюдателя предостерегла правительства против стремления превратить Европу в недоступную крепость, которое лежит в основе Плана действий Европейского союза в отношении иракцев. Другая делегация напомнила участникам о принципах гостеприимства, солидарности и оказания помощи, на которых традиционно строилась европейская политика. Одна из делегаций напомнила участникам совещания о проявленном ее страной гостеприимстве по отношению к иракцам и сообщила, что она урегулировала некоторые разногласия с УВКБ по поводу отношения к "незаконным беженцам" (тем, кто не зарегистрировался в предусмотренный законом пятидневный срок), амнистировав около 3 000 таких лиц.

18. Была выражена поддержка позиции УВКБ в отношении алжирцев, обратившихся с просьбой о предоставлении убежища; при этом предлагалось проявлять великодушие при рассмотрении этих просьб. Другая делегация приветствовала позицию, занятую несколькими Северными странами в вопросе о распространении действия Конвенции 1951 года на тех, кто подвергался преследованию со стороны субъектов, не являющихся государствами.

19. Несколько делегаций обратились с просьбой разъяснить и уточнить представленные в докладе статистические данные; одна или две делегации попросили внести изменения или дать разъяснения. Одна из делегаций решительно возражала против содержащихся в докладе замечаний УВКБ по поводу того, что австрийский закон о предоставлении убежища создает значительные проблемы, и заявила, что Управление подошло избирательно к рассмотрению закона. Кроме того, по мнению той же делегации, гостеприимство по отношению к боснийским беженцам не было оценено должным образом. Заместитель Директора пообещал провести консультации по обоим вопросам и дать на них ответы.

#### В. Изменения на территории бывшей Югославии

20. Координатор Группы связи УВКБ в бывшей Югославии представил документ ЕС/48/SC/CRP.10, в котором внимание делегаций обращалось на информацию о последних изменениях и прогнозы на будущее.

21. Делегации вновь заявили о своей полной поддержке УВКБ и его важной роли в содействии возвращению беженцев. Вновь указывалось на необходимость уважения всеми сторонами основополагающего права на возвращение к своим очагам и выполнения ими в полном объеме положений Приложения 7 к Дейтонскому мирному соглашению, включая

обеспечение безопасности и свободы передвижения, а также возможностей трудоустройства. Одна из организаций со статусом наблюдателя (НПО) обратилась с призывом расширить поддержку ее деятельности в этом районе.

22. Отмечалось, что приход нового руководства в Республике Сербской позволяет надеяться на увеличение числа возвращающихся представителей меньшинств на ее территорию и что международное сообщество будет внимательно следить за этим процессом. В то же время координатор заявил, что, несмотря на эти положительные сдвиги, число возвращающихся представителей меньшинств остается незначительным. Делегации приветствовали меры по оказанию содействия возвращению представителей меньшинств как одной из приоритетных задач УВКБ в 1998 году. Выражалось общее согласие с позицией УВКБ в вопросе о необходимости регионального подхода к возвращению беженцев и о взаимосвязи между репатриацией и возвращением, реабилитацией и реконструкцией. Региональная конференция по проблемам возвращения, состоявшаяся 28 апреля в Бая-Луке, приводилась в качестве наглядного примера взаимосвязанности решений.

23. В связи с недавними инцидентами в Дервенте и Дрваре некоторые делегации обратились с настоятельным призывом проявлять в будущем осторожный подход к возвращению меньшинств. Однако большинство делегаций, осудив эти инциденты и признав их недопустимыми, рекомендовали не рассматривать их как неудачу в ходе в целом позитивного процесса перемен.

24. Вновь выражалась полная поддержка инициативы "Открытые города", которая характеризовалась как важный инструмент содействия возвращению беженцев и обеспечения культурного многообразия в обществе. Две делегации подчеркнули важность выдвигаемых условий и отдания предпочтения тем общинам, которые по-настоящему признают этническое многообразие. Выражалась надежда на скорейшее присоединение к программе "Открытые города" других муниципалитетов, в частности таких крупных городов, как Сараево, Бая-Лука и Мостар. Как на важные элементы процесса возвращения беженцев обращалось внимание на работу Комиссии по рассмотрению жалоб перемещенных лиц и беженцев в отношении недвижимой собственности, а также на необходимость достижения прогресса в разминировании территорий.

25. Многие делегации настоятельно призывали правительство Хорватии к сотрудничеству и проявлению более конструктивного подхода в вопросе об этническом многообразии общества. Вновь указывалось на то, что, как надеется международное сообщество, правительство Хорватии возьмет на себя всю ответственность за безусловное возвращение всех беженцев и перемещенных лиц, желающих вернуться, независимо от их этнической принадлежности, а также на создание безопасных условий для этнических сербов, которые желают остаться.

26. Некоторые делегации выразили беспокойство в связи с тем, что большинство беженцев из числа хорватских сербов, находящихся в Союзной Республике Югославии и Боснии и Герцеговине, не могут вернуться в Хорватию из-за бюрократических препон и

недоброжелательного отношения к ним. Ряд делегаций с беспокойством отметили продолжающийся отток хорватских сербов из придунайской Хорватии.

27. Некоторые делегации выразили также беспокойство в связи с ростом напряженности и перемещением населения в Косово, а также первыми случаями перемещения косовских албанцев через границу на территорию Албании. Призыв временно не возвращать лиц из Косово, обратившихся с просьбой об убежище, в случае отклонения их ходатайств, с которым УВКБ обратилось 9 марта 1998 года, получил всеобщую поддержку и принят во внимание. Делегаты обратились с призывом к установлению диалога между участвующими сторонами.

#### VI. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТЫ/ПРОГРАММНОЙ ПОЛИТИКИ

28. Этот пункт повестки дня и соответствующая документация (ЕС/48/SC/CRP.15 и ЕС/48/SC/CRP.16) был представлен Директором Отдела оперативной поддержки, сообщившим о результатах более раннего обсуждения проблем реинтеграции в Постоянном комитете. В начале своего выступления он заявил о возможности организации в конце года неофициального совещания с участием членов Постоянного комитета для обсуждения технических аспектов реинтеграции и самообеспечения.

29. Ряд делегаций заявили, что они весьма заинтересованы в обсуждении политики и оперативных аспектов реинтеграции на предлагаемом неофициальном совещании.

30. Поддержав в целом роль УВКБ как организации, способствующей ускоренному проведению операций по реинтеграции, ряд делегаций призвал активизировать сотрудничество в оперативных вопросах с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, и особенно с Управлением по координации гуманитарной помощи (ЮНОК). Некоторые делегации предложили также уточнить подход УВКБ к возможности координации действий со структурами ЮНДАФ (Рамочный механизм оказания содействия развитию Организации Объединенных Наций) в странах. Некоторые делегации выразили разочарование в связи с тем, что в представленной Постоянным комитетом документации отсутствуют четкие параметры и не охарактеризована политика участия УВКБ в мероприятиях по реинтеграции. Высказывалось мнение о целесообразности рассмотрения этой проблемы на консультационных совещаниях (на основе краткого документа для обсуждения) с целью принятия соответствующего решения в самое ближайшее время, желательно на следующей сессии Постоянного комитета. Это могло бы послужить основой для выработки плана действий и включить, в частности, руководящие указания по оперативным вопросам. Одна из делегаций заявила о своем несогласии с этими сроками. Несколько делегаций заявили, что роль УВКБ в проведении операций по реинтеграции связана с нынешним финансовым положением Организации, и далее предложили подготовить в ближайшее время всеобъемлющий документ по вопросам политики с учетом финансового положения УВКБ. Некоторые делегации высказали мнение о том, что эти проблемы должны рассматриваться безотносительно к вопросам, связанным с ресурсами.

31. Кроме этого, ряд делегаций уделили значительное внимание вопросу о целесообразности установления тесных связей между УВКБ и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в процессе наблюдения за положением в стране происхождения после добровольной репатриации беженцев.

32. Что касается стратегий постепенного свертывания деятельности, то несколько делегаций подчеркнули важность учета со стороны УВКБ нынешних финансовых трудностей. Другие делегации призвали к выработке стратегий, которые основывались бы на соображениях оперативного характера, а не на заранее определенных сроках и финансовых ресурсах. Указывалось также на целесообразность обеспечения координации действий не только с международными организациями, занимающимися вопросами развития, но и – прежде всего – с соответствующими местными общинами, неправительственными организациями и правительствами, поскольку именно на последних лежит основная ответственность за стабильность процесса реинтеграции. Подчеркивалась также необходимость расширения имеющихся у УВКБ оперативных возможностей для планирования и подготовки партнеров в области реинтеграции.

33. Отвечая на эти выступления, Директор отметил, что основные задачи реинтеграционной деятельности УВКБ определяются его мандатом. Директор призвал учреждения, занимающиеся вопросами развития, подключаться к работе на более ранней стадии, чтобы вместе с УВКБ решать гуманитарные вопросы – от оказания помощи до содействия развитию. Далее он информировал Постоянный комитет об осуществляемой в Отделе подготовке документа "Operational Framework for UNHCR intervention in Repatriation/Reintegration" ("Оперативные рамки участия УВКБ в операциях по репатриации/реинтеграции"), в котором основное внимание уделяется именно проблеме укрепления сотрудничества с другими субъектами в процессе реинтеграции. Предполагаемые консультации по основным вопросам и техническим аспектам позволят подготовить материалы для этого документа. Старший экономист/сотрудник по планированию (Группа по вопросам реинтеграции и самообеспечения) коротко остановился на поднятых делегатами технических вопросах.

## VII. ПРОБЛЕМЫ КООРДИНАЦИИ

34. Руководитель Службы межучрежденческих связей и секретариата УВКБ (IOASS) представил документ зала заседания "Follow-up to the Secretary-General's United Nations Reform Proposals and related ECOSOC Decisions" ("Реализация предложений Генерального секретаря о реформировании Организации Объединенных Наций и связанных с ним решений ЭКОСОС") (EC/48/SC/CRP.15). После его вступительного выступления заместитель заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи ознакомил делегации с последней информацией о происходящем процессе структурной перестройки в Управлении по координации гуманитарной помощи и мерах по усилению координации предоставления чрезвычайной помощи внутри системы Организации Объединенных Наций.



35. Одна из делегаций попросила разъяснить, чем отличается роль Рамочного механизма оказания содействия развитию Организации Объединенных Наций (ЮНДАФ) от "Стратегических рамок". Другая делегация обратилась с вопросом о роли УВКБ в отношении ЮНДАФ. Был задан вопрос о том, как УВКБ относится к Руководящим принципам, касающимся перемещения внутри страны, которые были подготовлены под руководством представителя Генерального секретаря, занимающегося вопросами лиц, перемещенных внутри страны. Кроме того, одна из делегаций выразила сомнение в необходимости дальнейшего уточнения вариантов координации деятельности на местах, о которой говорилось в документе зала заседания (пункт 16), указав, что нынешние три варианта четко определены. Касаясь вопроса о безопасности персонала гуманитарных организаций, одна из делегаций выразила надежду на возможность повышения безопасности персонала с помощью обучения кадров и создания групп по координации деятельности на местах.

36. Отвечая делегациям, руководитель Службы межучрежденческих связей и секретариата (СМСС) дал дополнительные разъяснения в отношении ЮНДАФ, заявив, однако, что такой механизм координации не будет включать в себя мандат УВКБ в области защиты. Заместитель заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи информировал делегации о том, что в настоящее время в приоритетном порядке проводится работа по отражению руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны, в руководящих указаниях оперативным вопросам, но что вопрос о защите лиц, перемещенных внутри страны, по-прежнему нуждается в дополнительном изучении.

#### VIII. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С НАДЗОРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ

37. Постоянному комитету был представлен документ "*Oversight Issues: Consultants*" ("Вопросы, связанные с надзором: консультанты") (EC/48/SC/CRP.14). Этот пункт повестки дня представил Директор Отдела управления людскими ресурсами УВКБ.

38. В своих выступлениях ряд делегаций отметили, что в 1996 и 1997 годах доля женщин, нанимаемых в качестве консультантов, как и в основном штате сотрудников УВКБ, составила 35%, и рекомендовали приложить больше усилий для обеспечения сбалансированного представительства обоих полов. Несколько делегаций, касаясь статистических данных, содержащихся в пункте 25 и в приложении 3 к документу зала заседаний, отметили, что лишь одна треть консультантов являются представителями развивающихся стран. Они обратились с настоятельным призывом стремиться к обеспечению более широкого географического представительства, учитывая, в частности, что большинство программ УВКБ осуществляется в развивающихся странах, в которых имеются проблемы беженцев/репатриантов.

39. Делегации коснулись проблем отбора консультантов, использования списков консультантов, опубликования информации о вакантных должностях консультантов и/или предоставления доступа к ней в целях обеспечения открытого, справедливого, равноправного

и состязательного процесса. Делегации обратились также с просьбой познакомить их с годовым бюджетом для консультантов. Три делегации подняли вопрос об использовании вместо консультантов специалистов, состоящих в штате. Признав, что консультанты нанимаются на относительно короткое время и что постоянной потребности в их услугах нет, указанные делегации высказали мнение, что УВКБ (особенно учитывая сокращение штатов) следует укреплять потенциал работающего персонала и возложить на него функции, выполняемые консультантами, например в вопросах внешних сношений (ссылка на пункт 12 документа EC/48/SC/CRP.14). Одна из делегаций конкретно задала вопрос, как и для каких целей проводится градация консультантов. Другая делегация спросила, какие меры принимаются для решения вопросов, поставленных внешними аудиторами. Конкретно имелось в виду издание более свежих инструкций и руководящих принципов, касающихся использования консультантов.

40. Директор, отвечая на вопросы и замечания делегаций, сообщил, что УВКБ постоянно стремится к расширению базы отбора; в процессе поиска технических консультантов, особенно специалистов высокой квалификации, широко используются списки экспертов.

41. Обращалось внимание на то, что одним из способов обеспечения дальнейшего существования списков высококвалифицированных консультантов в департаментах технического профиля и центрального компьютеризированного списка является децентрализация управления с передачей ответственности за руководство консультантами в эти департаменты. Признавалась необходимость дальнейших усилий для достижения сбалансированного представительства обоих полов и обеспечения более широкого географического представительства.

42. Было сообщено, что годовые расходы на консультантов, работающих по договорам на международной основе, в 1996 году составили 1,9 млн. долл., а в 1997 году – 1,8 млн. долларов. В этих цифрах не учтены местные консультанты, набираемые в рамках оперативных проектов.

#### IX. ВОПРОСЫ УПРАВЛЕНИЯ

43. В рамках этого пункта повестки дня Постоянный комитет рассмотрел два вопроса: 1) предварительное рассмотрение годовой темы сорок девятой сессии Исполнительного комитета и 2) обзор методов работы Исполнительного комитета.

44. Открывая обсуждение вопроса о предварительном рассмотрении годовой темы, Председатель предложил секретарю информировать делегации о темах, предложенных в качестве годовой, в том числе направленных делегациями в секретариат. Секретариат проинформировал делегации о том, что интерес был проявлен к следующим темам: "Международная солидарность и распределение бремени", "Помощь УВКБ в вопросах реинтеграции" и "Международное сотрудничество с учетом уроков, извлеченных в результате комплексного и регионального подхода к проблеме беженцев".

45. Несколько делегаций заявили о поддержке предлагаемой темы "Международная солидарность и распределение бремени". Одна из делегаций предложила утвердить в качестве годовой тему "Помощь в вопросах реинтеграции". Другая делегация предложила тему "Международное сотрудничество: уроки, извлеченные в результате применения комплексного и регионального подходов", но заявила, что до окончательного рассмотрения темы на июньском совещании Постоянного комитета будут проведены дополнительные консультации по этому предложению.

46. Далее Председатель обратил внимание делегаций на вопрос о методах работы Исполнительного комитета, указав на последнюю пленарную сессию Исполнительного комитета, на которой было решено провести обзор методов работы в течение 1998 года. Он отметил, что целью этого обзора является уточнение и дальнейшая разработка используемых в настоящее время руководящих принципов. Он указал на четыре сферы, которые, по его мнению, было бы целесообразно охватить в таком обзоре: процесс подготовки решений и выводов для Исполнительного комитета; процесс определения программы работы, направленный на рационализацию представляемого делегациям большого объема документации; обзор представления докладов по программам и их выполнению; соответствующее влияние документации. Председатель предложил провести консультации для дальнейшего рассмотрения этого вопроса.

47. Выступая по этому вопросу, две делегации отметили, что существующие методы работы не создают значительных проблем для надлежащего функционирования Исполнительного комитета. Другие делегации поддержали предложение Председателя о проведении дополнительных консультаций по этому вопросу, особо указав на области для возможного рассмотрения улучшений в соответствии с предложениями Председателя.

#### х. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ УПРАВЛЕНИЯ, ФИНАНСИРОВАНИЯ И ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

48. По данному пункту повестки дня Постоянному комитету были представлены три документа зала заседаний: "*Overhead Costs of International NGO implementing Partners*" ("Накладные расходы международных партнеров по осуществлению из числа неправительственных организаций") (EC/48/SC/CRP.18) и связанное с ним решение; "*Staff Training in UNHCR: An Update on Recent Developments*" ("Подготовка кадров в УВКБ: обновленная информация о последних изменениях") (EC/48/SC/CRP.19) и "*Update on the Change Management Process*" ("Обновленная информация о процессе реорганизации управления" (EC/48/SC/CRP.17). Кроме этого, на рассмотрение Постоянного комитета был представлен документ *Information Note on Income and Expenditure for the Year 1997*" ("Информационная записка о поступлениях и расходах в 1997 году") (EC/48/SC/CRP.20). С вступительным словом по этим пунктам выступили директора Отдела оперативной поддержки и Отдела управления людскими ресурсами.

49. Ввиду ограниченности времени Председатель внес предложение о том, чтобы Постоянный комитет утвердил проект решения, содержащийся в приложении к документу EC/48/SC/CRP.18, если делегации не планируют значительных выступлений.

Одна из делегаций согласилась с целесообразностью принятия решения без обсуждения, но заявила, что по этому пункту повестки дня подготовлено письменное заявление, которое следовало бы отразить в докладе о работе совещания. В этом заявлении обращается внимание на необходимость обеспечения структурами УВКБ последовательного проведения в жизнь выработанной политики и уточнения понятия "крупномасштабные закупки на местах" как одного из элементов, который следует принимать во внимание при определении уровня возмещения накладных расходов. Кроме того, в этом заявлении был поднят еще один вопрос, нуждающийся в дальнейшем уточнении, - о характере требуемого вклада НПО в соответствующую программу УВКБ.

50. Один из наблюдателей (НПО) заявил, что неправительственные организации в основном одобряют сделанные УВКБ выводы о трудностях проведения в жизнь политики в отношении расходов на поддержку штаб-квартир неправительственных организаций и содержащуюся в документе зала заседаний рекомендацию о том, чтобы УВКБ не менял свою нынешнюю политику в этом вопросе. Он призвал создать совместную рабочую группу НПО и УВКБ для дальнейшего уточнения политики в целях возможного устранения различий в ее толковании до проведения переговоров с целью заключения соглашений по проектам в 1999 году.

51. Постоянный комитет утвердил проект решения, содержащийся в приложении к документу EC/48/SC/CRP.18 (приложение).

#### XI. ЛЮБЫЕ ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

52. Поскольку других дополнительных вопросов на обсуждение вынесено не было, Председатель закрыл совещание.

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ НА ОДИННАДЦАТОМ СОВЕЩАНИИ  
ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА

НАКЛАДНЫЕ РАСХОДЫ ПАРТНЕРОВ - МЕЖДУНАРОДНЫХ  
НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Постоянный комитет,

ссылаясь на свое решение, принятое на втором совещании Постоянного комитета (10-11 апреля 1996 года) по вопросу о накладных расходах неправительственных организаций - партнеров по осуществлению программ (ЕС/46/SC/CRP.27), в котором он постановил, что УВКБ при соблюдении некоторых условий следует участвовать в покрытии расходов на поддержку штаб-квартир международных неправительственных организаций,

ссылаясь далее на принятое Постоянным комитетом на его третьем совещании (25-27 июня 1996 года) решение о том, что основой для такого участия могут быть 5% расходов по проектам, финансируемым УВКБ (ЕС/46/SC/CRP.42, пункт 61),

а) постановляет, что УВКБ будет продолжать участвовать в покрытии расходов на поддержку штаб-квартир международных неправительственных организаций;

б) постановляет, что нынешний стандартный уровень, составляющий 5%, будет сохранен в течение двух ближайших лет и вновь рассмотрен в первой половине 2000 года.

-----